

Tafsir qurtubi

tafsir qurtubi: An In-Depth Exploration of a Classic Islamic Exegesis

Understanding the Quran is a lifelong journey for Muslims and scholars alike. Among the many scholarly works that aid this journey, the Tafsir al-Jalalayn and Tafsir ibn Kathir are widely recognized. However, one of the most comprehensive and revered exegeses in the Islamic world is Tafsir Qurtubi. This detailed commentary, authored by the eminent Andalusian scholar Al-Qurtubi, remains a cornerstone in Islamic studies, offering profound insights into the Quranic revelations and their applications. In this article, we delve deeply into the history, significance, structure, methodology, themes, and influence of Tafsir Qurtubi, providing a comprehensive resource for students, scholars, and anyone interested in understanding the Quran more profoundly.

Introduction to Tafsir Qurtubi

Tafsir Qurtubi, also known as *Al-Jami' li Ahkam al-Qur'an* (The Comprehensive Explanation of the Laws of the Qur'an), is a classical Sunni tafsir (exegesis) attributed to the Andalusian scholar Imam Al-Qurtubi (1214-1273 CE). The work is celebrated for its meticulous approach, combining linguistic analysis, jurisprudential insights, and theological discussions. This tafsir is regarded as one of the most comprehensive and detailed exegeses in the Islamic tradition, providing explanations that encompass linguistic nuances, historical contexts, legal rulings, and spiritual lessons. Its depth and scholarly rigor have made it a reference point for Islamic scholars and students across centuries.

Historical Background of Tafsir Qurtubi

Who Was Imam Al-Qurtubi?

Imam Al-Qurtubi, born in the city of Cordoba (Qurtuba) in Muslim Spain, was a renowned Islamic scholar, jurist, theologian, and mufassir (Quranic commentator). His expertise spanned multiple disciplines, including jurisprudence (fiqh), hadith, language, and tafsir. He lived during a period marked by political upheaval and intellectual flourishing in Al-Andalus. His scholarly pursuits were driven by a desire to clarify Islamic teachings and provide comprehensive guidance based on authentic sources.

Development of the Tafsir

Al-Qurtubi's tafsir was written during the 13th century, a time when Islamic scholarship was flourishing across the Muslim world. His work aimed to synthesize various perspectives, including linguistic, legal, and theological, to present a balanced interpretation of the Quran. The tafsir was compiled over many years, drawing from earlier classical sources such as Tafsir ibn Kathir, Tafsir al-Tabari, and Tafsir al-Razi, as well as his own insights and scholarly research.

Significance and Unique Features of Tafsir Qurtubi

Why Is Tafsir Qurtubi Important?

Comprehensive Coverage:

It encompasses detailed explanations of the verses, including linguistic, legal, and theological aspects.

Legal Emphasis:

It is particularly valued for its jurisprudential insights, providing rulings and clarifications based on the Quran.

Balanced Approach:

Combines linguistic analysis with contextual understanding, avoiding extreme interpretations.

Use of Multiple Sources:

Incorporates hadith, sayings of the Sahaba (companions), and earlier tafsirs, ensuring authenticity and depth.

What Makes It Stand Out?

Linguistic Precision:

Extensive analysis of Arabic grammar, syntax, and vocabulary.

Historical Context:

Explains the circumstances (asbab al-nuzul) of revelations.

Theological Depth:

Addresses doctrinal issues, clarifying misconceptions.

Legal Rulings:

Offers fiqh-based interpretations aligned with the Hanafi, Maliki, Shafi'i, and Hanbali schools.

Structure and Methodology of Tafsir Qurtubi

Organization of the

Tafsir Surah by Surah: The tafsir is organized according to the order of the Quranic chapters (Surahs). Verse by Verse: Each chapter contains detailed explanations of individual verses. Thematic Sections: Some chapters delve into specific themes, such as justice, mercy, or worship. Methodological Approach

Linguistic Analysis: Examining the Arabic language to understand the precise meaning of words and phrases. **Contextual Explanation:** Providing background on the circumstances of revelation. **Legal Analysis:** Deriving rulings and jurisprudence from the verses. **Theological Reflection:** Addressing doctrinal issues and clarifying beliefs. **Comparison of Opinions:** Presenting different scholarly views when interpretations vary.

Main Themes and Topics Covered in Tafsir Qurtubi

- Linguistic and Semantic Clarifications**
 - Etymology of key words
 - Grammar and syntax analyses
 - Clarification of ambiguous phrases
- Historical and Contextual Explanations**
 - Asbab al-nuzul (Reasons for Revelation)
 - Historical background of specific verses
 - Connections with previous scriptures and prophets
- Legal and Jurisprudential Insights**
 - Derivation of Islamic laws
 - Clarifications on halal and haram
 - Discourse on ethics and morality
- Theological and Doctrinal Discussions**
 - Beliefs about Allah, prophets, and the hereafter
 - Clarification of doctrinal deviations
 - Defense of Islamic monotheism
- Spiritual and Moral Lessons**
 - Lessons on patience, gratitude, and humility
 - Encouragement towards righteousness
 - Reflection on divine mercy and justice

Influence and Legacy of Tafsir Qurtubi

- Impact on Islamic Scholarship:** Widely referenced in academic and religious circles. Used as a primary source for legal and theological study. Inspired subsequent tafsirs and commentaries.
- Translations and Modern Usage:** Translated into various languages, including English, Urdu, and Indonesian. Used in Islamic universities and seminaries. Referenced in sermons, lectures, and study circles.
- Contemporary Relevance:** Provides a comprehensive understanding of Quranic verses. Guides Muslims in applying divine guidance in daily life. Serves as a bridge connecting classical and modern Islamic thought.

How to Approach Tafsir Qurtubi for Study

Recommendations for Students and Researchers

- Start with the Basics:** Familiarize yourself with Arabic and basic Islamic sciences.
- Use Reliable Translations:** Access reputable translations and commentaries.
- Compare Sources:** Cross-reference with other tafsirs for broader understanding.
- Focus on Context:** Pay attention to historical and linguistic explanations.
- Apply the Knowledge:** Reflect on lessons and how they relate to contemporary issues.

Suggested Reading Strategies

- Read verse-by-verse, noting linguistic explanations.
- Summarize legal rulings derived from each section.
- Reflect on theological insights and moral lessons.

Conclusion

Tafsir Qurtubi remains a monumental work in Islamic scholarship, offering a rich, nuanced understanding of the Quran across linguistic, legal, theological, and spiritual dimensions. Its balanced approach, scholarly rigor, and comprehensive coverage make it an invaluable resource for anyone seeking to deepen their understanding of divine guidance. Whether for academic research, personal study, or religious practice, engaging with Tafsir Qurtubi can significantly enhance one's connection to the Quran and its timeless message. By exploring this classical tafsir, students and scholars continue to honor the legacy of Imam Al-Qurtubi and uphold the pursuit of knowledge that is central to Islamic tradition. Its enduring influence attests to the timeless nature of the Quran and the profound insights that can be uncovered through diligent study and reflection.

Meta Description: Discover the comprehensive insights into Tafsir Qurtubi, one of the most influential classical Quranic exegeses, exploring its history, methodology, themes, and

significance in Islamic scholarship.

Tafsir Al-Qurtubi: An In-Depth Examination of One of the Most Influential Classical Exegeses of the Qur'an

The Tafsir Al-Qurtubi stands as a monumental work in the history of Islamic exegesis, renowned for its comprehensive approach, scholarly depth, and literary finesse. Compiled by the Andalusian scholar Al-Qurtubi (Abu Abdullah Muhammad ibn Ahmad ibn Abu Bakr Al-Qurtubi, 1214?1273 CE), this tafsir has profoundly influenced Islamic thought, education, and jurisprudence over centuries. This review endeavors to critically analyze the origins, methodology, content, impact, and contemporary relevance of Tafsir Al-Qurtubi, providing a thorough understanding for scholars, students, and enthusiasts alike.

Introduction to Tafsir Al-Qurtubi

Tafsir Al-Qurtubi, also known as "Al-Jami' li Ahkam al-Qur'an" (The Comprehensive Compilation of Qur'anic Laws), is a classical tafsir that seeks to elucidate the meanings, legal rulings, and linguistic intricacies of the Qur'an. Its author, Imam Al-Qurtubi, was a renowned Andalusian scholar of Maliki fiqh, hadith, and linguistic sciences, whose deep engagement with various Islamic sciences enabled him to produce a multi-dimensional exegesis.

First completed in the 13th century, the tafsir is distinguished by its meticulous referencing of hadiths, linguistic analysis, theological insights, and juristic opinions. It is widely regarded as one of the most authoritative and comprehensive tafsirs in the Sunni tradition, particularly within the Maliki school of thought.

Historical Context and Significance

Historical Background The 13th century was a period of profound intellectual activity in the Islamic world, yet also marked by political instability and the Mongol invasions. Andalusia, where Al-Qurtubi was based, was a hub of scholarly activity but was increasingly under threat. Against this backdrop, Al-Qurtubi's work exemplifies a commitment to preserving and systematizing Islamic knowledge.

His tafsir was composed during a time when commentaries ranged from brief explanations to exhaustive theological treatises. Al-Qurtubi's goal was to produce a comprehensive tafsir that balanced legal, linguistic, and theological dimensions, making it accessible yet scholarly.

Key Contributions and Impact

Scholarly Authority: The tafsir became an authoritative reference for scholars, students, and jurists.

Educational Utility: Its systematic organization makes it suitable for academic study and advanced Islamic education.

Cross-Disciplinary Approach: Combines linguistic, jurisprudential, theological, and historical insights.

Enduring Influence: Continues to be referenced in contemporary Islamic scholarship, especially within the Maliki tradition.

Methodology and Approach

Sources and Foundations Al-Qurtubi's tafsir is characterized by its reliance on multiple sources:

- Qur'anic Contexts (Asbab al-Nuzul):** Understanding the circumstances of revelation.
- Hadith Literature:** Incorporates authentic sayings of Prophet Muhammad (pbuh) to clarify verses.
- Linguistic Analysis:** Employs classical Arabic lexicons and grammatical principles.
- Jurisprudential Opinions:** Considers various legal schools, with a focus on Maliki fiqh.
- Theological Perspectives:** Engages with Ash'ari and Maturidi doctrines.

This multi-source foundation underscores the holistic approach of Al-Qurtubi's exegesis.

Structural Features The tafsir is organized surah by surah, with each section including:

- Literal translation of the verse.
- Linguistic analysis of key terms.
- Explanatory commentary with references to hadith and history.
- Legal rulings derived from the verse.
- Different scholarly

opinions and their rationales. Moral and spiritual reflections. This structure facilitates both detailed scholarly study and accessible understanding for general readers.

Interpretative Techniques

Al-Qurtubi employs several interpretative strategies:

- Contextual interpretation** to elucidate verses within their historical and social settings.
- Linguistic dissection** to clarify ambiguous or complex terms.
- Legal deduction** to derive jurisprudential rulings.
- Theological clarification** to address doctrinal issues.
- Refutation of misconceptions and alternative views** where applicable.

His balanced methodology exemplifies a synthesis of textual fidelity and rational inquiry.

Content Analysis and Major Themes

Legal and Jurisprudential Dimensions

One of the defining features of Tafsir Al-Qurtubi is its detailed treatment of legal rulings. The work extensively discusses:

- Hukum al-Qur'an (Legal rulings in the Qur'an):** From acts of worship to transactions.
- Differences among schools:** While primarily Maliki, it acknowledges other perspectives.
- Legislative principles:** Such as the concepts of halal, haram, obligatory, and permissible.

The tafsir serves as a legal resource, combining textual evidence with juristic reasoning.

Theological Issues

Al-Qurtubi addresses theological topics such as:

- Divine Attributes:** Descriptions of God's qualities.
- Free Will and Predestination:** Reconciling divine sovereignty with human responsibility.
- Prophethood and Revelation:** Clarifications on the role of prophets and messengers.
- The Hereafter:** Verses related to eschatology, accountability, and reward.

His theological reflections aim to reinforce faith and rational understanding of divine truths.

Linguistic and Literary Insights

The tafsir emphasizes:

- Arabic language and semantics:** Explains nuanced meanings of words.
- Rhetorical devices:** Analyzes literary features of the Qur'an.
- Comparison of different readings:** Discusses variants and their implications.

This linguistic focus enhances comprehension and appreciation of the Qur'anic text.

Historical and Cultural Contexts

Al-Qurtubi provides historical background where relevant, such as:

- Circumstances of revelation (Asbab al-Nuzul).**
- Cultural practices of 7th-century Arabia.**
- Historical events influencing certain verses.**

This contextualization enriches understanding and prevents misinterpretation.

Strengths and Criticisms

Strengths

- Comprehensiveness:** Covers linguistic, legal, theological, and historical aspects.
- Scholarly Depth:** Engages with numerous sources and opinions.
- Clarity:** Presents complex ideas in an accessible manner.
- Balance:** Maintains orthodoxy while acknowledging diverse views.
- Educational Value:** Suitable for advanced studies and general reading.

Criticisms and Limitations

- Complexity for Beginners:** Its depth may overwhelm novices.
- Jurisdictional Bias:** Predominantly reflects Maliki perspectives; less emphasis on other schools.
- Historical Language:** Use of classical Arabic and medieval references may pose challenges for modern readers.
- Limited Modern Contexts:** Lacks engagement with contemporary issues and sciences.

Despite these, Tafsir Al-Qurtubi remains a foundational work in traditional Islamic scholarship.

Modern Relevance and Applications

Educational Utility

Widely used in Islamic universities and seminaries for advanced tafsir courses. Serves as a reference for jurists, theologians, and linguists.

Research and Comparative Studies

Facilitates comparative analysis with other tafsirs like Tafsir Al-Tabari, Ibn Kathir, and Ma'ariful Qur'an. Supports studies in Islamic law, theology, and Arabic linguistics.

Interfaith and Cultural Dialogue

Provides insights into Islamic perspectives on social and ethical issues. Can be used to foster understanding between different faith communities.

Digital and Publishing Trends

Recent publications have made Tafsir Al-Qurtubi accessible in digital formats. Translation efforts are ongoing to reach non-Arabic

speakers. Conclusion Tafsir Al-Qurtubi exemplifies the rich tradition of Islamic exegesis, balancing meticulous scholarship with spiritual insight. Its enduring influence testifies to its scholarly rigor and relevance across centuries. While it bears the hallmarks of its medieval origin?complex language and specific jurisprudential focus?it remains an invaluable resource for those seeking a deep, authoritative understanding of the Qur'an. In an era where Islamic scholarship continually evolves, Tafsir Al-Qurtubi continues to serve as a bridge connecting classical knowledge with contemporary pursuits. Its integration of linguistic precision, legal reasoning, and theological clarity makes it a quintessential reference for anyone committed to exploring the depths of the Qur'anic message. As the Islamic world navigates modern complexities, the meticulous approach and comprehensive scope of Tafsir Al-Qurtubi remind us of the importance of grounded, scholarly engagement with sacred texts?an enduring testament to Al-Qurtubi's legacy and a cornerstone of Islamic intellectual heritage.

QuestionAnswer

What is Tafsir Al-Qurtubi and why is it considered significant?

Tafsir Al-Qurtubi is a classical exegesis of the Quran authored by Imam Al-Qurtubi. It is highly regarded for its comprehensive approach, combining linguistic analysis, jurisprudential insights, and theological interpretations, making it one of the most respected tafsirs in the Islamic world.

What are the main themes covered in Tafsir Al-Qurtubi?

Tafsir Al-Qurtubi covers themes such as the meanings of verses, legal rulings, stories of prophets, theological concepts, and the context of revelations, providing a detailed understanding of the Quranic message.

How does Tafsir Al-Qurtubi approach difficult or ambiguous verses?

Imam Al-Qurtubi discusses difficult verses by referencing classical Arabic linguistics, Hadith, scholarly opinions, and contextual analysis, aiming to clarify the verse's meaning while respecting traditional interpretations.

Is Tafsir Al-Qurtubi suitable for modern readers and students?

Yes, Tafsir Al-Qurtubi remains valuable for both scholars and students due to its thorough explanations. However, some sections may require prior knowledge of Arabic language and Islamic sciences for full comprehension.

What distinguishes Tafsir Al-Qurtubi from other classical tafsirs?

Tafsir Al-Qurtubi is distinguished by its balanced focus on linguistic, legal, and theological insights, along with an emphasis on aligning interpretations with Sunni orthodoxy, making it a comprehensive and authoritative source.

Are there modern translations or digital editions of Tafsir Al-Qurtubi available?

Yes, several translations and digital editions of Tafsir Al-Qurtubi exist, making it accessible to non-Arabic speakers. Many of these are available online or in print, often with commentary notes.

What impact has Tafsir Al-Qurtubi had on Islamic scholarship?

Tafsir Al-Qurtubi has significantly influenced Islamic scholarship by providing detailed and systematic interpretations of the Quran, serving as a foundational text for scholars, students, and anyone seeking a deeper understanding of the Quranic sciences.

Where can I access Tafsir Al-Qurtubi for study or research?

Tafsir Al-Qurtubi can be accessed through Islamic bookstores, online digital libraries, and platforms like IslamWeb, Al-Maktaba Al-Shamela, and various university resources, often available in both Arabic and translated versions.

Related keywords: Tafsir, Qurtubi, Quran interpretation, Islamic exegesis, Tafsir al-Qurtubi, Quran commentary, Muslim scholars, Islamic studies, Quranic sciences, Tafsir literature

Il corano e la sua interpretazione

il corano e la sua interpretazione rappresentano un tema di fondamentale importanza nella comprensione dell'Islam e delle sue pratiche religiose. Il Corano, considerato la parola di Dio rivelata a Maometto, è il testo sacro principale dei musulmani e costituisce la guida spirituale, morale e legale di milioni di fedeli in tutto il mondo. Tuttavia, la sua interpretazione non è statica; nel corso dei secoli, studiosi e credenti hanno sviluppato varie modalità di leggere e comprendere questo testo sacro, arricchendo il panorama della teologia islamica e influenzando le società musulmane in modo profondo. In questo articolo, esploreremo la natura del Corano, le sue principali interpretazioni, le scuole di pensiero e l'importanza della contestualizzazione storica e culturale nel processo interpretativo. Cos'è il Corano? Origine e struttura del Corano Il Corano è composto da 114

sure (capitoli), ognuna delle quali contiene versetti (ayat). La sua rivelazione si svolse nel corso di circa ventitré anni, a partire dal 610 d.C., in Arabia. La lingua originale del testo è l'arabo classico, considerato da molti musulmani la lingua più pura e perfetta per la comunicazione divina. Le sure sono di diversa lunghezza e trattano una vasta gamma di argomenti, tra cui: Dottrina e fede Leggi e norme comportamentali Questioni etiche e morali Narrazioni storiche e profetiche Inviti alla riflessione e alla meditazione Il ruolo del Corano nella vita musulmana Per i musulmani, il Corano non è solo un testo da leggere, ma una fonte viva di guida quotidiana. È recitato durante le preghiere, studiato per approfondire la fede e applicato nella legislazione islamica (Sharia). La sua recitazione e memorizzazione sono pratiche fondamentali, e il rispetto per il testo sacro permea ogni aspetto della vita religiosa e sociale.

Le interpretazioni del Corano: un panorama complesso Perché l'interpretazione è fondamentale? Il testo del Corano, scritto in un linguaggio ricco di simbolismi, metafore e ambiguità, richiede un'interpretazione accurata per essere compreso correttamente. La sua natura di testo sacro, non sempre immediatamente accessibile, ha portato nel corso dei secoli a molteplici metodi di lettura e interpretazione.

L'interpretazione del Corano, chiamata anche tafsir, rappresenta l'insieme di studi e commentari che cercano di chiarire il significato dei versetti, contestualizzandoli nel loro tempo e applicandoli alle realtà contemporanee.

Metodi di interpretazione del Corano Esistono diversi approcci alla lettura del Corano, che si sono sviluppati nel tempo e tra le varie scuole di pensiero islamiche. Tra i principali metodi troviamo:

- Tafsir letterale** Interpretazione basata sul significato letterale delle parole e delle frasi. Si concentra sull'analisi grammaticale e lessicale del testo.
- Tafsir allegorico** Ricerca di significati nascosti o simbolici dietro i versetti. Spesso impiegato per testi che sembrano avere più di un livello di interpretazione.
- Tafsir storico** Contestualizzazione dei versetti nel contesto storico e culturale dell'epoca di rivelazione. Utilizza fonti storiche e tradizioni (Hadith) per chiarire il significato.
- Tafsir giuridico** Focalizzato sull'applicazione delle norme del Corano alle questioni legali e sociali.
- Tafsir spirituale** Interpretazione orientata alla crescita interiore, alla connessione con Dio e alla moralità personale.

Le scuole di pensiero e le differenze interpretative Le principali scuole di interpretazione del Corano

Nel mondo islamico, diverse scuole di pensiero hanno sviluppato approcci distinti alla interpretazione del Corano. Le più conosciute sono:

- Sunni** La maggioranza dei musulmani aderisce alla scuola sunnita. La loro interpretazione si basa sul consenso (ijma) e sulla tradizione (Sunnah), oltre al Corano.
- Sciita** Gli sciiti attribuiscono grande importanza ai insegnamenti dell'Imam e alla interpretazione guidata dalla leadership spirituale. La loro lettura del Corano è spesso più allegorica e contestualizzata.
- Sufismo** La interpretazione sufistica si concentra sugli aspetti esoterici e spirituali del testo. Mira a una comprensione più profonda della presenza di Dio nel cuore del credente.

Diversità interpretativa e unità Nonostante le differenze, esiste un nucleo di principi condivisi che garantiscono un'unità di fondo nella comprensione del Corano. Tuttavia, la diversità di interpretazioni ha permesso di adattare il testo a varie culture, epoche e contesti sociali, mantenendo vivo il dialogo interno all'Islam.

Contesto storico e culturale nell'interpretazione del Corano Importanza del contesto storico L'interpretazione del Corano è profondamente influenzata dal contesto storico in cui viene studiato. La comprensione delle condizioni sociali, politiche e culturali dell'Arabia del VII secolo permette di evitare interpretazioni superficiali o anacronistiche. Le sfide della modernità Con l'avvento della modernità e della globalizzazione, i musulmani si trovano a

confrontarsi con nuove sfide nell'interpretazione del Corano: Diritti umani e uguaglianza Come interpretare versetti che riguardano la condizione delle donne o le punizioni? Laicità e Stato Qual è il ruolo del Corano nelle leggi civili e politiche contemporanee? Tecnologia e comunicazione Come affrontare i versetti riguardanti la scienza e il progresso? Gli studiosi islamici contemporanei cercano di rispondere a queste domande, spesso ricorrendo a approcci re-interpretativi che rispettano la tradizione ma si adattano alle esigenze del mondo moderno. Conclusione L'interpretazione del Corano rappresenta un processo dinamico, che si evolve nel tempo e si adatta ai mutamenti culturali e sociali. La sua comprensione profonda richiede uno studio accurato, un rispetto per il contesto storico e una apertura al dialogo tra le diverse scuole di pensiero. La conoscenza delle varie modalità di tafsir permette ai credenti e agli studiosi di avvicinarsi al testo sacro in modo equilibrato e consapevole, contribuendo a una convivenza più armoniosa tra le diversità culturali e religiose. Per chi desidera approfondire, è utile consultare commentari classici e moderni, partecipare a studi comunitari e mantenere un atteggiamento di rispetto e curiosità verso questo complesso ma affascinante testo sacro. Solo attraverso un'interpretazione attenta e rispettosa si può apprezzare appieno la ricchezza spirituale e morale del Corano e il suo ruolo fondamentale nella vita di milioni di musulmani in tutto il mondo.

Il Corano e la sua interpretazione Il Corano rappresenta il testo sacro fondamentale dell'Islam, considerato dai fedeli come la parola diretta di Allah rivelata al profeta Maometto. La sua interpretazione, conosciuta anche come Tafsir, costituisce un campo di studio complesso e dinamico che coinvolge teologi, studiosi, storici e credenti di ogni epoca. La comprensione del Corano non è mai stata statica; essa si è evoluta nel tempo, influenzata dai contesti storici, culturali e linguistici, portando a una molteplicità di interpretazioni che variano tra le diverse scuole di pensiero islamiche e le comunità musulmane nel mondo. In questo articolo, esploreremo in modo approfondito il significato del Corano, il suo processo di interpretazione, le principali scuole di esegesi e le sfide contemporanee che si presentano nel tentativo di comprenderne il messaggio sacro. Analizzeremo inoltre come la lettura e l'interpretazione del Corano abbiano influenzato la vita religiosa, sociale e politica dei musulmani e come esse continuino a evolversi nel contesto del mondo moderno. Il significato del Corano: testo sacro e rivelazione divina Origini e contesto storico del Corano Il Corano è stato rivelato nel VII secolo in Arabia, in un contesto di trasformazioni sociali, religiose e politiche. Secondo la dottrina islamica, la rivelazione avvenne nel periodo tra il 610 e il 632 d.C., durante la vita del profeta Maometto, considerato l'ultimo messaggero di Allah. La rivelazione si svolse attraverso l'angelo Gabriele, che trasmise le parole divine al profeta, le quali furono poi memorizzate e scritte dai suoi seguaci. Il contesto storico della penisola araba pre-islamica era caratterizzato da tribù nomadi, politeismo e una società fortemente gerarchizzata. Il messaggio del Corano si presentò come una rivoluzione spirituale e sociale, proponendo il monoteismo assoluto, l'uguaglianza tra tutti gli esseri umani e un'etica di giustizia e compassione. Il testo sacro: caratteristiche e struttura Il Corano è composto da 114 sure (capitoli), che variano in lunghezza e contenuto. Le sure sono suddivise in versi (ayat), che costituiscono le unità di base del

testo. La lingua del Corano è l'arabo classico, nota per la sua ricchezza poetica, musicalità e ambiguità, elementi che contribuiscono alla sua complessità interpretativa. Le caratteristiche principali del testo includono: Linguaggio poetico e simbolico: molte parti del Corano sono scritte in stile poetico, con figure retoriche, allegorie e metafore. Recitazione e memorizzazione: il Corano è stato storicamente trasmesso anche oralmente, con un forte valore nella recitazione rituale. Rivelazione progressiva: le rivelazioni si sono svolte nel tempo, spesso in risposta a eventi specifici, rendendo la loro interpretazione ancora più articolata. Il ruolo del Corano nella vita musulmana Per i musulmani, il Corano non è solo un testo sacro, ma la guida suprema per ogni aspetto della vita quotidiana, dalla preghiera alle norme sociali, dall'etica alla legislazione. La sua recitazione è parte integrante della preghiera quotidiana, e il suo studio rappresenta un dovere religioso. La fede nella sua natura di parola divina conferisce al Corano un'autorità assoluta, che si riflette nella legge islamica (Sharia) e nella spiritualità personale. La interpretazione del Corano: Tafsir e metodi esegesi Cos'è il Tafsir e quale sua importanza? Il Tafsir è l'arte e la scienza di interpretare il Corano. Esso serve a chiarire il significato delle parole divine, contestualizzare i versetti e applicarli alle circostanze contemporanee. La sua importanza deriva dalla necessità di evitare interpretazioni letterali o fuori contesto che potrebbero distorcere il messaggio originale. Tra le funzioni principali del Tafsir vi sono: Spiegare i significati delle parole e delle espressioni arabi. Contestualizzare i versetti in relazione alla storia e alla cultura dell'epoca. Risolvere ambiguità o contraddizioni apparenti. Estendere il significato originale alle questioni moderne. Metodi e approcci interpretativi Gli studiosi di Tafsir adottano vari metodi, che si sviluppano nel corso della storia islamica e variano tra le diverse scuole di pensiero. Tra i principali approcci si possono distinguere: Tafsir linguistico: analizza il significato delle parole e delle espressioni in arabo, utilizzando dizionari e studi grammaticali. Tafsir storico: contestualizza il versetto nel suo contesto storico e culturale originario. Tafsir teologico: interpreta i versetti alla luce delle dottrine islamiche e delle tradizioni profetiche (Hadith). Tafsir filosofico e mistico: esplora i significati simbolici o spirituali, spesso associati a scuole di pensiero come il sufismo. Tafsir giuridico: sfrutta i versetti per derivare norme legali e morali. Questi approcci spesso si combinano, creando interpretazioni multiformi e talvolta contrastanti. Le scuole di interpretazione e le differenze principali Nel mondo islamico, esistono diverse scuole di Tafsir, ciascuna con le proprie metodologie e priorità interpretative. Tra le più note: Tafsir al-Jalalayn: noto per la sua semplicità e chiarezza, scritto da Jalal ad-Din al-Mahalli e Jalal ad-Din as-Suyuti. Tafsir al-Tabari: uno dei più antichi e completi, di al-Tabari, che combina approcci storico, linguistico e teologico. Tafsir ibn Kathir: molto diffuso, basato anche sui Hadith e con un approccio tradizionalista. Tafsir al-Qurtubi: noto per approfondimenti giuridici e filosofici. Ogni interpretazione riflette anche le peculiarità delle scuole di pensiero sunnite, sciite e altre comunità islamiche, con alcune differenze nel modo di leggere e applicare i versetti. Le sfide contemporanee nell'interpretazione del Corano La modernità e la reinterpretazione del testo sacro Nel mondo moderno, la lettura del Corano si confronta con sfide come il pluralismo culturale, i diritti umani e le questioni di genere. La reinterpretazione del testo sacro si rende necessaria per rispondere alle esigenze di una società in rapido cambiamento senza perdere la propria identità religiosa. Alcuni studiosi e attivisti musulmani propongono un'interpretazione contestualizzata, nota come *ijtihad* (sforzo intellettuale), che mira a riconsiderare alcuni versetti alla luce dei valori contemporanei.

Tuttavia, questa pratica spesso suscita dibattiti tra conservatori e riformisti. Le interpretazioni controverse e le tensioni sociali. Alcuni versetti del Corano, interpretati letteralmente, sono stati usati per giustificare ideologie o pratiche controverse, come l'estremismo o la discriminazione di minoranze. La sfida consiste nel distinguere tra interpretazioni autentiche e devianti, e nel promuovere un'interpretazione che favorisca la convivenza e il rispetto reciproco. L'uso politico del Corano è un altro aspetto delicato: alcune leadership religiose e politiche sfruttano le interpretazioni per legittimare il proprio operato, creando tensioni tra le diverse comunità musulmane e tra musulmani e altri gruppi. Il ruolo dell'educazione e della scienza nel processo interpretativo. Per una corretta interpretazione, è fondamentale il ruolo di un'educazione che combini conoscenza linguistica, storica, teologica e scientifica. Solo attraverso un approccio multidisciplinare è possibile arrivare a una comprensione equilibrata e moderna del Corano, rispettando la sua sacralità e contestualizzandola in un mondo in continua evoluzione. Conclusioni. Il Corano, come testo sacro dell'Islam, rappresenta un patrimonio spirituale e culturale di inestimabile valore, la cui interpretazione richiede un equilibrio tra fede, ragione e contesto storico. La

Question Answer

Qual è il ruolo dell'interpretazione del Corano nella pratica religiosa islamica?

L'interpretazione del Corano è fondamentale per comprendere e applicare i precetti religiosi nella vita quotidiana, poiché il testo sacro può essere letto in modi diversi a seconda del contesto storico, culturale e linguistico.

Quali sono le principali scuole di interpretazione del Corano?

Le principali scuole di interpretazione includono la scuola tradizionale sunnita (come la Tafsir), la scuola sciita e le interpretazioni moderne e contestualizzate, che cercano di adattare il testo alle sfide contemporanee.

Come si differenzia la Tafsir moderna da quella tradizionale?

La Tafsir moderna tende a coinvolgere approcci critici, storici e scientifici, ponendo attenzione al contesto storico e al linguaggio originale, mentre quella tradizionale si basa principalmente su interpretazioni tramandate e su testi giuridici e teologici classici.

In che modo il contesto storico influisce sull'interpretazione del Corano?

Il contesto storico aiuta a comprendere le ragioni dietro certi versetti, permettendo di interpretare il testo in modo che sia rilevante e applicabile alle sfide attuali, evitando interpretazioni letterali fuori

dal loro contesto.

Qual è il ruolo delle lingue e della traduzione nell'interpretazione del Corano?

Poiché il Corano è stato rivelato in arabo, la traduzione e l'interpretazione delle sue parole sono complesse e richiedono attenzione, poiché spesso le sfumature linguistiche sono difficili da rendere in altre lingue, influenzando la comprensione del testo.

Come affrontano le diverse comunità musulmane le interpretazioni divergenti del Corano?

Le comunità musulmane spesso si affidano alle autorità religiose, alle scuole giuridiche e agli studiosi per guidare l'interpretazione, riconoscendo che ci possono essere diverse interpretazioni legittime a seconda delle tradizioni culturali e delle scuole di pensiero.

Qual è l'importanza delle scoperte archeologiche e degli studi linguistici per l'interpretazione del Corano?

Le scoperte archeologiche e gli studi linguistici forniscono un contesto storico e filologico che arricchisce la comprensione del testo sacro, aiutando a chiarire significati originali e a evitare interpretazioni errate o anacronistiche.

In che modo le interpretazioni del Corano evolvono con il tempo e le nuove generazioni?

Le interpretazioni evolvono attraverso il dialogo, gli studi accademici e le riflessioni teologiche, consentendo alle nuove generazioni di interpretare il Corano in modo più contestualizzato e aperto alle sfide del mondo moderno, mantenendo però il rispetto per la tradizione.

Related keywords: Corano, interpretazione, tafsir, musulmani, religione, fede, spiritualità, Allah, versetti, dottrina

Imam al qurtubi tafsir

imam al qurtubi tafsir is one of the most renowned and comprehensive exegeses of the Qur'an in the Islamic scholarly tradition. Authored by the eminent Andalusian scholar Imam Al-Qurtubi (1214?1273 CE), this tafsir combines deep theological insights, linguistic analysis, and jurisprudential perspectives to provide readers with a profound understanding of the Holy Qur'an. Its significance in the realm of Islamic studies is unparalleled, making it a vital resource for students,

scholars, and anyone interested in gaining a nuanced comprehension of the divine scriptures.

Introduction to Imam Al-Qurtubi and His Tafsir

Who Was Imam Al-Qurtubi?

Imam Al-Qurtubi, born in the city of Cordoba in present-day Spain, was a prominent Islamic scholar, theologian, jurist, and mufassir (Qur'anic commentator). His full name was Abu Abdullah Muhammad ibn Ahmad ibn Abu Bakr Al-Qurtubi. He studied various Islamic sciences, including jurisprudence (fiqh), hadith, and theology, and became renowned for his meticulous scholarship and balanced views.

The Significance of His Tafsir

Al-Qurtubi's tafsir stands out for several reasons: It is a comprehensive commentary that covers linguistic, theological, legal, and spiritual dimensions. It integrates classical Islamic scholarship with a focus on clarity and accessibility. It emphasizes the contextual understanding of verses, considering historical and linguistic backgrounds. It provides jurisprudential rulings derived from Qur'anic verses, making it valuable for scholars and jurists.

Structure & Content of Al-Qurtubi's Tafsir

Overall Structure

Al-Qurtubi's tafsir is organized primarily based on the order of the Qur'anic chapters (surahs). It covers:

- The entire Qur'an, from Al-Fatiha (The Opening) to An-Nas (Mankind).
- Detailed explanations of each verse (ayah).
- Historical context and reasons for revelation (asbab al-nuzul).
- Linguistic analysis and interpretation.
- Jurisprudential implications.

Key Features

The tafsir is distinguished by its:

- Use of classical Arabic linguistics.
- Incorporation of hadith and sayings of the Prophet Muhammad (peace be upon him).
- Consideration of the opinions of early scholars and commentators.
- Focus on the legal rulings and ethical lessons.

Major Themes in Imam Al-Qurtubi's Tafsir

- Linguistic and Semantic Analysis** Al-Qurtubi places significant emphasis on understanding the language of the Qur'an. He delves into:
 - The roots and etymology of key words.
 - Grammar and syntax.
 - Rhetorical devices and literary styles.
- Theological Concepts** The tafsir explores core Islamic beliefs, including:
 - Tawhid (Oneness of God).
 - Prophethood.
 - The afterlife.
 - Divine justice and mercy.
- Jurisprudential Insights** Al-Qurtubi discusses legal rulings derived from verses, providing:
 - Fiqh perspectives.
 - Opinions of different schools of thought.
 - Evidence-based rulings.
- Historical and Contextual Explanations** Understanding the circumstances surrounding revelation is vital. The tafsir:
 - Explains the events prompting specific verses.
 - Clarifies the societal and political context.
- Ethical and Spiritual Lessons** The commentary emphasizes moral virtues and spiritual development, urging believers to embody the teachings of the Qur'an.

Key Features That Make Imam Al-Qurtubi's Tafsir Unique

- Depth and Breadth of Scholarship** Al-Qurtubi's work is a result of extensive research and scholarship, drawing from:
 - Classical Arabic literature.
 - Hadith sciences.
 - Jurisprudence and theology.
- Balance and Objectivity** He presents different scholarly opinions fairly, highlighting the strengths and weaknesses of each, allowing readers to appreciate the diversity within Islamic scholarship.
- Integrative Approach** The tafsir seamlessly combines linguistic analysis, legal rulings, and spiritual reflections, providing a holistic understanding of the Qur'an.
- Accessibility for Readers** Despite its depth, the language and structure make it accessible to advanced students and scholars alike.
- Focus on Practical Application** Al-Qurtubi emphasizes how the verses apply to everyday life, guiding believers on ethical conduct and worship.

Why Imam Al-Qurtubi's Tafsir Is Essential for Modern Readers

- Preservation of Authenticity** The tafsir is rooted in authentic sources and traditional methodologies, making it a reliable guide for understanding the Qur'an.
- Comprehensive Coverage** It covers a wide array of topics, from linguistic nuances to legal rulings, making it a

one-stop resource for Islamic studies.3. Bridging Past and PresentAl-Qurtubi's insights help modern readers connect with the divine message, understanding its relevance and application today.4. Educational ValueIt serves as a foundational text for students of tafsir, fiqh, and Islamic theology.5. Promoting Interfaith and Scholarly DialogueIts balanced approach fosters respectful discussions about Islamic beliefs and practices.

How to Use Imam Al-Qurtubi's Tafsir Effectively

Study TipsTo maximize the benefits of this rich commentary:

- Read with a translation if Arabic is not your first language.
- Cross-reference with other tafsir works for broader perspectives.
- Pay attention to the historical contexts provided.
- Reflect on the ethical and spiritual lessons.

Recommended PracticesUse it as a primary source for understanding complex verses. Incorporate its legal insights into personal and community practice. Share insights with others to promote Islamic knowledge.

Availability and Resources

Printed EditionsNumerous publishers have printed Al-Qurtubi's tafsir in various languages, with some editions offering:

- Detailed footnotes.
- Commentaries and annotations.
- Comparative analysis of different opinions.

Online ResourcesMany Islamic websites and digital libraries offer free access to the tafsir in Arabic and translated versions, making it accessible worldwide.

Academic and Educational InstitutionsMany institutions incorporate Al-Qurtubi's tafsir into their curriculum for advanced Islamic studies.

ConclusionImam Al-Qurtubi's tafsir remains a cornerstone of Islamic exegesis, revered for its scholarly depth, balanced approach, and practical guidance. It bridges linguistic, theological, and jurisprudential dimensions, offering readers a comprehensive understanding of the Qur'an's divine message. Whether studied for academic purposes or personal spiritual growth, this tafsir continues to inspire and educate Muslims around the world, ensuring the timeless relevance of the Holy Qur'an's teachings.

In Summary: Key Points About Imam Al-Qurtubi Tafsir

- Authored by the renowned Andalusian scholar Imam Al-Qurtubi in the 13th century.
- Comprehensive commentary covering linguistic, theological, legal, and spiritual aspects.
- Emphasizes contextual understanding and authentic sources.
- Provides jurisprudential insights and ethical lessons.
- Accessible to both scholars and general readers, fostering a deep connection with the Qur'an.

By exploring Imam Al-Qurtubi's tafsir, readers gain an invaluable insight into the divine text, enriching their faith and understanding of Islam. Its enduring relevance underscores its importance as a guiding light for Muslims seeking knowledge, spiritual growth, and a deeper appreciation of the Qur'an's divine wisdom.

Imam Al-Qurtubi Tafsir: A Comprehensive Guide to the Classic Exegesis

The Imam Al-Qurtubi Tafsir stands as one of the most influential and revered classical commentaries on the Quran. Renowned for its depth, breadth, and scholarly rigor, this tafsir offers readers a profound understanding of the divine text, blending linguistic insights, theological reflections, legal rulings, and spiritual guidance. As a cornerstone of Islamic exegesis, Al-Qurtubi's work continues to inspire scholars and students alike, serving as an essential resource for those seeking to comprehend the Quran in its full context.

Who Was Imam Al-Qurtubi?

Before delving into the tafsir itself, it's important to understand the background of its author. Imam Al-Qurtubi (1214-1273 CE), born in Qurtubah (Cordoba, Spain), was a prolific Islamic scholar, jurist, and theologian of the Maliki school. His expertise spanned

hadith, jurisprudence, linguistics, and tafsir. His most famous work, *Al-Jami' li-Ahkam al-Qur'an* (The Comprehensive of the Legal Rulings of the Quran), is widely regarded as one of the most comprehensive tafsirs in the Islamic tradition.

The Significance of Imam Al-Qurtubi Tafsir

The Imam Al-Qurtubi Tafsir is distinguished by several key features:

- Legal Emphasis:** It extensively explores the legal rulings derived from Quranic verses, making it particularly valuable for scholars and students of Islamic law.
- Linguistic Analysis:** Al-Qurtubi's mastery of Arabic enables him to provide detailed linguistic insights, clarifying ambiguous or complex phrases.
- Theological Reflection:** The tafsir addresses issues of faith, doctrine, and divine attributes, engaging with various theological schools.
- Historical Context:** It situates verses within their historical and socio-political contexts, aiding in understanding their intended message.
- Balancing Tafsir Types:** While primarily a jurisprudential tafsir, it also incorporates spiritual and moral dimensions, making it comprehensive.

Structure and Methodology of Imam Al-Qurtubi Tafsir

Al-Qurtubi's approach to tafsir can be summarized as follows:

- Literal and Linguistic Explanation:** Clarification of the literal meaning of words and phrases.
- Contextual Analysis:** Understanding the circumstances of revelation (*asbab al-nuzul*).
- Legal and Jurisprudential Insights:** Deriving rulings from the verses.
- Theological Discussion:** Addressing doctrinal issues and defending orthodox beliefs.
- Incorporation of Hadith and Opinions:** Utilizing authentic narrations and scholarly opinions to support interpretations.
- Cross-Referencing:** Comparing interpretations from different scholars and previous tafsirs.

This methodology ensures that the tafsir is thorough, balanced, and rooted in authentic sources.

Key Features and Highlights of Imam Al-Qurtubi Tafsir

Detailed Exegesis of Major Themes

Al-Qurtubi's tafsir covers a wide range of themes, including:

- The Oneness of God (Tawhid):** Prophethood and messengers
- The Hereafter and accountability:** Ethics and morals prescribed by the Quran
- Legal rulings related to worship, transactions, and social conduct:** Legal Fiqh and Jurisprudence

One of the hallmark aspects is its detailed legal rulings:

- Clear explanations of permissible and impermissible actions
- Discussions on differences among Islamic schools of thought
- Practical guidelines for implementation

Linguistic and Rhetorical Insights

Al-Qurtubi's mastery of classical Arabic allows him to:

- Explain subtle linguistic nuances
- Clarify rhetorical devices
- Dissect complex grammatical structures

Addressing Controversies and Misinterpretations

He tackles conflicting opinions within Islamic scholarship, providing:

- Reasoned arguments
- Refutations of misinterpretations
- Clarifications to avoid misconceptions

How to Approach Imam Al-Qurtubi Tafsir

Reading and understanding Al-Qurtubi's tafsir requires a structured approach:

- Start with the context:** Familiarize yourself with the background of the verse.
- Identify the main themes:** Focus on the legal, theological, or moral aspect.
- Cross-reference:** Consult other tafsirs or scholarly works for broader perspectives.
- Reflect and internalize:** Think about how the interpretation applies to your life.

Recommended Methodology for Students and Scholars

- Begin with the Arabic text:** If possible, read in the original Arabic for precision.
- Use modern translations and commentaries:** To aid understanding.
- Engage with scholarly discussions:** Join study circles or online forums.
- Regular revision:** Revisit complex verses periodically.

Critical Reception and Legacy

Imam Al-Qurtubi Tafsir has been praised for:

- Its comprehensive coverage
- Its balanced approach combining jurisprudence, theology, and spirituality
- Its clarity and depth

However, some modern scholars suggest supplementing Al-Qurtubi's work with contemporary research to address modern issues. Its influence persists in Islamic scholarship, and it remains a foundational reference for students of

tafsir, fiqh, and theology. Conclusion: Embracing the Wisdom of Imam Al-Qurtubi Tafsir The Imam Al-Qurtubi Tafsir is more than just a scholarly commentary; it's a spiritual journey into the divine message. Its meticulous analysis helps believers understand the Quran's profound messages, legal rulings, and divine attributes. Whether you are a student of Islamic sciences or a devout Muslim seeking deeper understanding, exploring Al-Qurtubi's tafsir offers invaluable insights that can transform one's relationship with the Quran and strengthen faith. By engaging with this classical work, one connects to a rich tradition of Islamic scholarship that spans centuries, fostering a deeper appreciation for the divine wisdom embedded within the Quranic text. Embrace this resource as a guide to navigate the depths of the Quran, enriching your spiritual and intellectual journey.

QuestionAnswer

Who was Imam Al-Qurtubi and what is his Tafsir known for?

Imam Al-Qurtubi was a renowned Andalusian Islamic scholar and theologian best known for his comprehensive Tafsir al-Qurtubi, which is a detailed and scholarly exegesis of the Quran emphasizing jurisprudential, linguistic, and theological insights.

What distinguishes Tafsir al-Qurtubi from other Quranic exegeses?

Tafsir al-Qurtubi is distinguished by its thorough analysis, reliance on authentic Hadiths, classical Arabic linguistic approach, and detailed discussion of jurisprudential and theological issues, making it highly authoritative and accessible for scholars and students alike.

How has Tafsir al-Qurtubi influenced Islamic scholarship?

Tafsir al-Qurtubi has significantly influenced Islamic scholarship by providing a comprehensive interpretation that combines linguistic, legal, and theological perspectives, serving as a key reference for scholars, students, and researchers in understanding the Quran.

Are there modern translations or commentaries of Tafsir al-Qurtubi available?

Yes, there are modern translations and summaries of Tafsir al-Qurtubi in various languages, including English and other languages, making it accessible to a global audience and facilitating its study in contemporary Islamic scholarship.

What are some key themes covered in Tafsir al-Qurtubi?

Key themes in Tafsir al-Qurtubi include divine attributes, legal rulings, stories of prophets, moral

????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?
????????? ?????????? ?????, ?? ??????????, ?????? ? ??????????. ????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ??????????, ? ????? ?????????????? ?????, ? ??????
?? ??????? ??????.????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ????? ??????????
????????????????? ??, ? ??????? ??? ?????????????? ???, ? ????? ?????????????????? ??????????
(??-????? ??-?????). ?? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ????? ?
?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????.????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????? ?????????? ? ??? ?????????????????, ??????????? ?? ????????? ?
????????????? ??????????, ?????????????? ? ??????. ?? ?????????? ?????? ?????????? ????? ?
????????? ?????????, ?????????? ?????????? ? ??????.????????? ??????????????????????????
????????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????.????????? ??
??-????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????;????????? ?? ??-????? ?
????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????;????????? ?? ??-??-????????? ? ??????????????????
????????????????? ?????????????????;????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????,
????????, ?????????????? ? ?????? ??????????.????????? ?????????? ??????????????????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????????
????????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????. ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????.????? ?????????? ? ??????????????????
????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????.
????????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????
?????.????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ??????????????
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????
?????????????????????.????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ??
?????????.????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????????? ??????.????????????? ? ?????????????? ??????????????????????
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????
?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ? ??????????.????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ??????????.????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?
????????????????????????? ?????????????????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????
????????, ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????????? ??????.????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????????????
????????-?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?
?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????.????????????????????????????? ? ??????????????????
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????
?????????.????????????????????????????????? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????
????????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????????????. ?????????? ??? ?????????, ?????????????? ?? ??????????,

????????????, ????????????? ? ????????????? ?????????, ????????? ????????? ? ?????????????
 ????????? ??????????????. ? ????????????? ?????, ????????????? ????????????? ? ?????????
 ?????????, ????????????? ????????? ????????????? ?????????, ????????? ????????????? ????????????? ?
 ????????????? ???? ????????????? ?? ????????????? ? ????????????? ? ?????????????????
 ????????????? ????????????????? ????????????????? ?????????????????, ????????????????? ????? ? ?????????
 ? ????????????????? ????????? ????????? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ????????? ?
 ?????, ? ????????? ?????????!

Tolkovaniie sviashchiennogho korana 1 tolkovaniie: An In-Depth Exploration of the First Interpretation of the Holy Quran

The Holy Quran stands as the cornerstone of Islamic faith, guiding millions of believers worldwide through its divine revelations. Among the many aspects that scholars and followers delve into, the interpretation or tolkovanie of the Quran is a critical endeavor, bridging the divine message with human understanding. Today, we explore a significant facet of this scholarly pursuit: tolkovaniie sviashchiennogho korana 1 tolkovaniie, which refers to the first and perhaps most foundational interpretation of the sacred text. This article aims to shed light on the importance, methodology, historical context, and contemporary relevance of this interpretative approach, providing readers with a comprehensive understanding of how the Quran has been understood through the ages and how its initial interpretations shape Islamic theology and practice today.

What Does "Tolkovaniie sviashchiennogho korana 1 tolkovaniie" Mean? Before diving into the depths of the subject, it's essential to clarify the terminology. Tolkovaniie (or tafsir in Arabic): The exegesis or detailed commentary on the Quran, aiming to clarify, interpret, and explain the divine text. Sviashchiennogho korana: The Holy Quran, the sacred scripture of Islam, believed to be revealed by Allah to Prophet Muhammad.

1 tolkovaniie: The "first" interpretation, which could refer to the earliest recorded exegesis, the foundational approach, or the initial layer of understanding that guides subsequent interpretations. Together, the phrase emphasizes the core, possibly earliest or most authoritative, interpretation of the Quranic verses.

Historical Context of Quranic Interpretation Understanding the roots of tolkovanie requires a brief overview of its historical development.

The Origins of Tafsir The practice of interpreting the Quran began during the lifetime of Prophet Muhammad, as companions sought clarity on divine revelations. Early tafsir was primarily oral, with companions explaining verses based on context, language, and the Prophet's teachings.

Early Written Tafsir Within the first century after the Prophet's death, scholars began writing systematic commentaries. Notable early tafsir works include:

Tafsir al-Tabari (by Abu Ja'far al-Tabari): Often regarded as the foundational tafsir, it combined linguistic analysis, narration (hadith), and rational explanations.

Tafsir al-Qurtubi: Emphasized legal and theological aspects.

Tafsir ibn Kathir: Focused on narrations and traditional explanations.

The Significance of the First Interpretation The earliest tafsir, especially that of al-Tabari, is often considered the first comprehensive exegesis, setting a precedent for subsequent works. It's viewed as a primary reference point, embodying the initial scholarly approach to understanding divine words.

Methodologies in Early Tafsir: Foundations of the First Interpretation The first interpretation of

the Quran was characterized by specific methodologies that sought to preserve authenticity and clarity. Use of Hadith and Prophetic Traditions Prophetic sayings (hadith) played a vital role in interpreting ambiguous verses, providing context and clarification. This reliance on authentic traditions helped establish a standard for understanding. Linguistic and Etymological Analysis Early scholars emphasized the Arabic language's nuances, lexical meanings, and grammatical structures to grasp the precise intent of divine words. Contextual Interpretation (Asbab al-Nuzul) Understanding the circumstances (or asbab al-nuzul) surrounding revelation was crucial. Recognizing the historical and social context of particular verses helped interpret their meanings accurately. Rational Inquiry and Theological Reflection While primarily rooted in tradition and language, early tafsir also incorporated rational reasoning to reconcile divine messages with human logic.

Core Principles of the First Interpretation

The initial tafsir set several foundational principles, many of which continue to influence Islamic exegesis:

- Authenticity of Sources:** Reliance on authentic hadith and linguistics.
- Contextual Understanding:** Interpreting verses within their historical circumstances.
- Clarity and Simplicity:** Striving for interpretations accessible to the community.
- Preservation of the Text:** Maintaining the integrity of the original wording.
- Holistic Approach:** Combining linguistic, historical, and theological insights.

Impact and Legacy of the First Tafsir

The first interpretation of the Quran laid the groundwork for subsequent exegeses. Its influence can be seen in:

- Shaping theological doctrines:** Many foundational beliefs stem from early tafsir explanations.
- Legal rulings:** Early interpretations provided the basis for Islamic jurisprudence.
- Educational frameworks:** Classical tafsir works continue to be studied in Islamic seminaries.
- Methodological standards:** The principles established continue to guide modern exegesis.

Contemporary Perspectives and Reinterpretations

While the first tafsir prioritized tradition, linguistic clarity, and contextual understanding, modern scholars also incorporate:

- Historical-critical methods:** Analyzing the Quran in light of archaeology and history.
- Linguistic advancements:** Utilizing modern linguistics to deepen understanding.
- Interfaith dialogue:** Interpreting the Quran considering diverse perspectives.
- Technological tools:** Digital databases and software aiding in tafsir.

Despite these advancements, the foundational principles of the earliest interpretations remain influential, especially in traditional circles.

Challenges and Debates Surrounding the First Interpretation

Like any scholarly tradition, the initial tafsir faces contemporary challenges:

- Literalism vs. Contextuality:** Balancing literal readings with contextual understanding.
- Historical limitations:** Recognizing the limitations of early sources and methodologies.
- Diverse interpretations:** Accommodating various schools of thought within Islamic tradition.
- Modern ethical considerations:** Applying ancient texts to modern societal issues.

Scholars continue to debate how best to honor the integrity of the original interpretation while engaging with contemporary realities.

The Relevance of "Tolkovaniie sviashchiennogho korana 1 tolkovaniie" Today

Understanding the first interpretation of the Quran remains vital for several reasons:

- Foundational Knowledge:** It provides a baseline for understanding subsequent interpretations.
- Educational Importance:** Students of Islam often study classical tafsir to grasp core concepts.
- Preservation of Authenticity:** Ensures that interpretations adhere closely to original sources.
- Guidance for Modern Scholars:** Serves as a reference for contemporary exegeses and debates.

In essence, the first interpretation serves as a scholarly backbone, anchoring Islamic hermeneutics in tradition while allowing room for thoughtful innovation.

Conclusion

Tolkovaniie

sviashchiennogho korana 1 tolkovaniie signifies more than just an initial reading of the Quran; it embodies the foundational principles, methodologies, and historical contexts that have shaped Islamic interpretation for centuries. From the early oral traditions to the comprehensive written commentaries of scholars like al-Tabari, the first tafsir set a standard of authenticity, linguistic rigor, and contextual awareness that continues to influence modern Islamic thought. In an era of diverse perspectives and interpretative debates, revisiting the roots of Quranic exegesis offers believers and scholars alike a grounding in tradition, helping them navigate contemporary challenges with a deep appreciation for the divine message's original meanings. As knowledge advances and societies evolve, the enduring legacy of the first interpretation underscores the timeless relevance of studying and understanding the Quran through its earliest, most authoritative lenses. Note: This exploration aims to provide a balanced, comprehensive overview suitable for readers interested in Islamic studies, theology, and the history of Quranic interpretation. For those seeking to deepen their understanding, consulting classical tafsir works and engaging with qualified scholars is highly recommended.

QuestionAnswer

What is the significance of 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1' in Islamic studies?

It is a comprehensive interpretation of the first part of the Quran, providing insights into its verses and spiritual meanings for believers and scholars.

How does 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1' differ from other Quranic commentaries?

This interpretation focuses specifically on the initial sections of the Quran, offering detailed explanations, linguistic analyses, and contextual background tailored to that segment.

Who authored 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1'?

The commentary was authored by renowned Islamic scholars specializing in Tafsir, aiming to elucidate the meanings of the Quranic verses in the initial chapters.

Is 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1' suitable for beginners?

Yes, it is designed to be accessible to beginners while also providing depth for advanced students of Islamic theology.

Where can I access or purchase 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1'?

It is available in Islamic bookstores, online platforms specializing in religious texts, and digital libraries focused on Quranic studies.

What topics are covered in 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1'?

The commentary covers themes from the opening chapters of the Quran, including the Fatiha, themes of worship, guidance, mercy, and divine sovereignty.

How has 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1' influenced contemporary Islamic scholarship?

It has contributed to a deeper understanding of the early Quranic revelations, fostering better interpretation and teaching of Islamic principles.

Are there any multimedia resources related to 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1'?

Yes, some scholars provide lectures, webinars, and audio explanations to complement the written commentary for wider accessibility.

What language is 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1' primarily written in?

It is primarily written in Russian, catering to Russian-speaking Muslim communities and students of Islamic studies.

How can I incorporate 'tolkovaniie sviashchiennogho korana 1' into my daily spiritual practice?

You can study its explanations alongside reading the Quran, reflecting on the interpretations, and applying the teachings in your daily life to deepen your understanding and faith.

Related keywords: ?????????? ?????????? ??????, ????????????? ? ??????, ????????????? ??????, ????????????? ?????????????, ????????????? ????????????? 1, ????????????? ??????, ????????????? ??????????, ????????????? ??????, ????????????????? ???????????

Tafseer qurtubi urdu

tafseer qurtubi urdu: A Comprehensive Guide to Understanding the Tafseer of Quran in Urdu Understanding the divine message conveyed in the Holy Quran is a profound journey for Muslims worldwide. Among the numerous tafseer (exegesis) works available, Tafseer Qurtubi Urdu

stands out as one of the most respected and comprehensive explanations of the Quranic verses. This article aims to provide an in-depth overview of Tafseer Qurtubi in Urdu, highlighting its significance, structure, key features, and how it serves as an essential resource for Urdu-speaking Muslims seeking spiritual and scholarly enlightenment.

What is Tafseer Qurtubi? Definition and Background Tafseer Qurtubi, also known as "Al-Jami' li Ahkaam al-Qur'an" (The Comprehensive Collection of Quranic Laws), is a classical tafseer written by Imam Al-Qurtubi (1214-1273 CE), a renowned Andalusian Islamic scholar and theologian. The original work is in Arabic, but its Urdu translation and explanation have made it accessible to a broader audience.

Significance of Tafseer Qurtubi Comprehensive Analysis: Covers linguistic, legal, historical, and theological aspects of Quranic verses. Scholarly Approach: Incorporates classical Islamic jurisprudence (Fiqh) and Hadiths. Easy Accessibility: Urdu translation allows non-Arabic speakers to understand Quranic teachings deeply. Widely Respected: Regarded as one of the most authoritative tafseers in the Islamic world.

The Structure of Tafseer Qurtubi in Urdu Key Features Verse-by-Verse Explanation: Each Quranic verse is elaborated with detailed commentary. Incorporation of Hadiths: Uses authentic Hadiths to clarify meanings. Linguistic Clarifications: Explains Arabic grammar and vocabulary. Legal Rulings: Provides Islamic jurisprudence related to the verses. Historical Context: Includes background information about the revelation.

How is it Organized? Tafseer Qurtubi in Urdu typically follows the same structure as the original Arabic text: Surah Introduction: Context, themes, and background. Verse Explanation: Detailed commentary on each verse. Legal and Ethical Lessons: Practical implications for Muslims. References: Citations from Hadith, Tafsir, and classical scholars.

Key Features of Tafseer Qurtubi in Urdu Depth and Authenticity Combines classical Islamic scholarship with linguistic analysis. Relies on authentic sources like Hadith, previous tafseers, and scholarly consensus. Accessibility for Urdu Speakers Translated and explained in simple yet profound Urdu language. Suitable for students, scholars, and general readers. Focus on Legal and Moral Aspects Emphasizes understanding of Islamic laws derived from Quran. Highlights moral lessons and ethical conduct. Extensive Use of Hadith Supports explanations with sayings of Prophet Muhammad (PBUH). Provides context and clarification for complex verses.

Why is Tafseer Qurtubi Urdu Important? For Students and Scholars Offers a comprehensive understanding of Quranic verses. Serves as a reference for Islamic jurisprudence and theology. For General Muslims Helps in daily prayer, understanding religious obligations. Enhances spiritual connection with the Quran. For Researchers Provides rich historical and linguistic insights. Serves as a basis for further scholarly research.

How to Use Tafseer Qurtubi Urdu Effectively Reading Tips Sequential Reading: Start from the beginning of the Quran for contextual understanding. Verse Focus: Study individual verses with their explanations. Cross-Referencing: Compare with other tafseers like Tafseer Ibn Kathir and Tafseer Asbab al-Nuzul. Note Key Points: Jot down lessons and legal rulings. Supplementary Resources Islamic Books: Use alongside books on Hadith, Fiqh, and Seerah. Online Platforms: Many websites offer free PDF downloads and audio recitations.

Benefits of Studying Tafseer Qurtubi Urdu Enhanced Quranic Literacy: Deepens understanding of Quranic language. Strengthens Faith: Clarifies doubts and enriches spiritual knowledge. Legal Compliance: Clarifies Islamic laws and ethical guidelines. Cultural Appreciation: Provides historical insights into Islamic civilization.

Popular Editions and Resources for Tafseer Qurtubi Urdu Available Formats Printed Books: Hardcover and

paperback editions. Digital PDFs: Easily downloadable online. Mobile Applications: Tafseer Qurtubi Urdu apps for on-the-go reading. Audio Recitations and Explanations: Audio versions for better comprehension. Recommended Publishers Islamic bookstores and online platforms like Dar-us-Salam, IslamShop, and Dar al-Ifta provide authentic copies. Conclusion Tafseer Qurtubi Urdu remains an invaluable resource for anyone seeking to deepen their understanding of the Quran in their native language. Its scholarly depth, combined with accessibility for Urdu speakers, makes it a cornerstone in Islamic studies. Whether you are a student, scholar, or a devout Muslim, exploring Tafseer Qurtubi in Urdu can significantly enhance your spiritual journey, providing clarity, knowledge, and a stronger connection to the divine message.

FAQs About Tafseer Qurtubi Urdu

Q1: Is Tafseer Qurtubi in Urdu suitable for beginners? **A:** While it is comprehensive, beginners can benefit from simplified explanations or accompanying guides to grasp the core concepts.

Q2: Where can I find authentic Urdu translations of Tafseer Qurtubi? **A:** Reputable Islamic bookstores, online retailers, and official Islamic websites offer authentic editions.

Q3: How does Tafseer Qurtubi compare to other tafseers? **A:** It is highly regarded for its depth and scholarly approach, comparable to Tafseer Ibn Kathir, but with a unique focus on legal and linguistic aspects.

Q4: Can I rely solely on Tafseer Qurtubi for understanding the Quran? **A:** While it is comprehensive, consulting multiple tafseers and scholars enriches understanding.

Final Thoughts Studying Tafseer Qurtubi Urdu is an enriching experience that bridges linguistic, historical, and spiritual knowledge of the Quran. Its detailed commentary helps Muslims comprehend the divine message more profoundly and implement its teachings effectively. Embrace this timeless resource to deepen your faith and knowledge of Islam. Embark on your Quranic journey today with Tafseer Qurtubi Urdu and experience the profound depths of divine guidance.

Tafseer Qurtubi Urdu: An In-Depth Review of a Classic Exegesis in the Urdu Language

The Qur'an, the holy book of Islam, has been a subject of extensive tafseer (exegesis) studies for centuries. Among these, Tafseer Qurtubi Urdu stands out as a prominent and influential work, especially within the Urdu-speaking Muslim community. This comprehensive article aims to explore the origins, significance, methodology, and impact of Tafseer Qurtubi in its Urdu translation, providing a detailed analysis suitable for scholars, students, and general readers interested in Islamic studies.

Origins and Background of Tafseer Qurtubi

Historical Context and Authorship Tafseer Qurtubi, originally titled "Al-Jami' Li-Ahkam al-Qur'an," was authored by Imam Al-Qurtubi (1214?1273 CE), a renowned Andalusian scholar, jurist, and mufassir (Qur'an exegete). Known for his deep knowledge of Tafseer, jurisprudence, and linguistic sciences, Imam Al-Qurtubi's work is regarded as one of the most comprehensive tafseers in classical Islamic scholarship. The original Arabic text is a voluminous tafseer that combines linguistic analysis, jurisprudential insights, and theological discussions. It is distinguished by its balanced approach, integrating various scholarly opinions and emphasizing the contextual understanding of Qur'anic verses.

Translation into Urdu and Its Emergence The Urdu translation and commentary of Tafseer Qurtubi gained popularity in the Indian subcontinent during the colonial period and subsequent decades. Several scholars and publishers undertook the task of

translating and commenting on Al-Qurtubi's work to make it accessible to Urdu-speaking audiences. The Urdu version often includes explanatory notes, footnotes, and adaptations tailored to the cultural and religious context of South Asian Muslims. Prominent scholars such as Maulana Maududi, Allama Shabbir Ahmad Usmani, and others have contributed to various editions, enriching the text with their insights.

Significance of Tafseer Qurtubi Urdu

Educational and Religious Impact

Tafseer Qurtubi Urdu holds a special place in Islamic educational institutions, mosque libraries, and among individual learners. Its significance lies in:

- Providing a comprehensive understanding of Qur'anic verses with reference to classical and contemporary opinions.
- Bridging the gap between classical tafseer and modern interpretative needs.
- Serving as a foundational text for advanced Islamic studies, especially in the fields of Tafseer, Fiqh, and Aqeedah.

Cultural and Societal Relevance

In the South Asian context, Tafseer Qurtubi Urdu has contributed to:

- Deepening the understanding of Islamic laws and ethics among Urdu-speaking Muslims.
- Clarifying complex theological issues in accessible language.
- Promoting a balanced approach to religious interpretation amid diverse socio-political influences.

Methodology and Features of Tafseer Qurtubi Urdu

Classical Approach and Sources

Imam Al-Qurtubi's tafseer is characterized by its reliance on a wide array of classical sources, including:

- Tafseer Ibn Kathir
- Tafseer Al-Tabari
- Linguistic works of Sibawayh and other grammarians
- Hadith collections and sayings of the Sahaba (companions of the Prophet)
- Jurisprudential principles and theological debates

The Urdu translation preserves these classical references, often elaborating on them to facilitate understanding.

Methodological Aspects

The tafseer follows a structured methodology that includes:

- Linguistic Analysis:** Explanation of Qur'anic vocabulary and grammatical structures.
- Contextual Interpretation:** Understanding verses in light of historical circumstances (Asbab al-Nuzul).
- Theological and Jurisprudential Insights:** Clarifications related to Islamic beliefs and laws.
- Multiple Opinions:** Presentation of various scholarly viewpoints, along with commentary on their strengths and weaknesses.
- Practical Applications:** Guidance on implementing Qur'anic teachings in daily life.

Features of the Urdu Edition

Most Urdu editions of Tafseer Qurtubi include additional features such as:

- Footnotes and Explanations:** To clarify complex points.
- References:** Citations from Hadith and other Islamic sciences.
- Indexing:** For ease of navigation through the text.
- Simplified Language:** To make the content accessible to a broader audience while maintaining scholarly depth.

Critical Analysis and Review

Strengths of Tafseer Qurtubi Urdu

- Comprehensiveness:** Covers a wide range of topics with detailed explanations.
- Authenticity:** Rooted in classical sources, maintaining scholarly integrity.
- Clarity:** Urdu translation and commentary enhance readability.
- Balance:** Presents multiple viewpoints without bias, promoting critical thinking.
- Accessibility:** Suitable for students, scholars, and lay readers alike.

Limitations and Criticisms

- Complexity for Beginners:** Despite simplifications, some sections remain academically dense.
- Traditionalist Bias:** Tends to favor classical interpretations, sometimes limiting modern perspectives.
- Language Variations:** Different Urdu editions may vary in quality and presentation.
- Lack of Modern Contextualization:** Some scholars argue that it needs updates to incorporate contemporary issues and scientific insights.

Impact on Contemporary Islamic Discourse

Educational Influence

Tafseer Qurtubi Urdu continues to be a cornerstone in Islamic curriculum across South Asia. Its influence extends to:

- Madrasahs and Islamic universities.
- Personal study and research.
- Preaching and religious counseling.
- Role in Interfaith and Cultural

DialoguesWhile primarily a religious text, its balanced approach aids in:Clarifying misconceptions about Islam.Engaging in interfaith dialogues with scholarly backing.Promoting peaceful understanding based on authentic sources.Modern Adaptations and Digital PresenceIn recent years, various digital platforms have digitized Tafseer Qurtubi Urdu, making it accessible worldwide. Mobile applications, online libraries, and e-books have expanded its reach, fostering a new generation of learners.Conclusion: The Legacy of Tafseer Qurtubi UrduTafseer Qurtubi Urdu remains a vital link between classical Islamic scholarship and contemporary Urdu-speaking Muslims. Its comprehensive approach, rooted in authentic sources, offers invaluable insights into the Qur'an's divine message. While it faces challenges in adapting to modern contexts, its enduring relevance is evident through its continued study, printing, and digital dissemination.For scholars and students seeking depth, clarity, and scholarly integrity, Tafseer Qurtubi Urdu provides a well-rounded resource. As Islamic scholarship evolves, its foundational principles and detailed exegesis continue to inspire and guide millions in their spiritual and intellectual pursuits.In summary:It bridges classical and modern interpretations.It emphasizes linguistic, theological, and jurisprudential understanding.Its Urdu translation has democratized access to profound Islamic knowledge.Ongoing editions and digital adaptations ensure its relevance in contemporary times.As the Islamic world navigates the complexities of modern life while rooted in tradition, Tafseer Qurtubi Urdu stands as a testament to the enduring pursuit of divine knowledge through scholarly dedication and linguistic accessibility.

QuestionAnswer

????? ????? ????? ??? ??? ?? ??? ?? ?? ?????? ??? ???
????? ?????? ????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ????? ??
????? ??? ?????? ?? ??? ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??
????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ???

????? ?????? ????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ?????
????? ?????? ????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??????? ?????? ?? ??????????? ??????? ?????? ??????
??? ?????? ? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ??????? ?? ???
?????? ?? ?????? ?????? ???

?????? ??????? ????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????? ??????? ????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????

????? ?????? ????? ?? ?????? ?????? ??? ???
 ?????? ?????? ????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
 ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??? ???
 ?? ??????? ?? ??? ??? ??????? ?? ?????? ???

Page 26 of 26